МЕЛІТОПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО

Філологічний факультет

Кафедра методики викладання германських мов

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**Друга іноземна мова з мовленнєвою практикою**

Ступінь вищої освіти: перший (бакалаврський)

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Мелітополь, 2020

1. **Опис навчальної дисципліни**

Друга іноземна мова з мовленнєвою практикою

Мелітопольський державний педагогічний університет імені Богдана Хмельницького

Філологічний факультет

Кафедра методики викладання германських мов

Освітньо-професійна програма: «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».

Спеціальність 035.04 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно)

Мова навчання: українська, німецька

Розробники:

Є.В. Фесенко, старший викладач

«Затверджено»

На засіданні кафедри

Завідувач кафедри

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2020р.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Найменування  показників | Ступінь вищої освіти  галузь знань, спеціальність, спеціалізація | Характеристика  навчальної дисципліни | | |
| **денна форма навчання** | | **заочна форма навчання** |
| Кількість кредитів – 4 | Ступінь вищої освіти:  перший (бакалаврський)  Галузь знань  03 Гуманітарні науки  Спеціальність: 035.04 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно)  Освітня програма: «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська». | Обов’язкова | | |
| Блоків – 2 | **Рік підготовки:** | | |
| 2 -й | |  |
| **Семестр** | | |
| 3–й | | 4-й |
| Загальна кількість годин – 120 | **Лекції** | | |
| Тижневих годин:  4 | - | |  |
| **Практичні, семінарські** | | |
| 60 год. | |  |
| **Лабораторні** | | |
| – | | – |
| **Самостійна робота** | | |
| 60 | |  |
| **Індивідуальні завдання** | | |
| - | | – |
| **Вид контролю** | | |
|  | залік |  | |

**2. Мета навчальної дисципліни**

Місце дисципліни в освітній програмі – обов’язкова.

Метою викладання навчальної дисципліни «Друга іноземна мова з мовленнєвою практикою» є створити міцну базу для здійснення комунікативних функцій у роботі з сучасними мас- і мультимедіа, для роботи з науковою літературою, що в свою чергу створює надійну базу для самостійного удосконалення комунікативної компетенції. Крім того забезпечити у студентів формування широкого тематичного словника, ознайомити студентів з основами спілкування, забезпечити активне засвоєння функціональної лексики, яка необхідна у процесі спілкування; розвинути навички слухання та розуміння.

Завдання:

- активне опанування студентами основними граматичними структурами, які функціонують в усному та письмовому мовленні;

- розуміння і грамотне використання явищ у власних усних та письмових висловлюваннях іноземною мовою;

- розуміння різних нормативних та варіативних граматичних форм;

- розуміння та використання граматичних форм, явищ, структур, відповідно до їх стилістичної значимості;

- ознайомлення студентів із основними перекладацькими прийомами та найбільш типовими труднощами перекладу.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

1.3. Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні:

**знати:**

* вивчений орфографічний матеріал (правила та винятки з них), який заплановано програмою;
* граматичний матеріал (основні граматичні відомості), що вивчаються на даному курсі;
* лексичний матеріали (різні типи слів, словосполучень, фразеологізмів) який заплановано програмою;

**вміти:**

* розуміти основний зміст німецького оригінального тексту з 10% незнайомих слів;
* вести бесіду в формі діалогу за змістом тексту або за ситуацією,
* вести бесіду на задану тематику в межах опрацьованого граматичного матеріалу,
* перекладати з німецької та на німецьку мову, використовуючи лексичний та граматичний матеріал курсу;
* висловлювати свою думку на письмі в обсязі 10-15 фраз;

**оволодіти компетентностями:**

**ЗК1 Етичні установки.** Дотримання етичних принципів; здатність цінувати різноманіття та мультикультурність;

здатність до критичного мислення, навички обдумування;

міцне знання професії на практиці.

**ФК2** Здатність володіти методологічними і теоретичними основами філологічних наук, методик навчання англійської у ВНЗ, глибокими знаннями з англійської/німецької мови, теорії та історії англійської мови;

**ФК3** Здатність використовувати науковий апарат для засвоєння теоретичних основ англійської/німецької мови, методик викладання англійської мови у середніх навчальних закладах;

**ФК4** Здатність знаходити, використовувати навчальну й наукову інформацію, у тому числі іншомовну, в галузі філології та методики викладання на паперових та електронних носіях;

**ФК6** Здатність розуміти лінгвістику як особливу науку, що вивчає структуру і функціонування мови;

**ФК7** Здатність володіти іншомовними мовнокомунікативними компетенціями;

**3. Результати навчання**

**РН ЗЗ1** - володіти формами і методами наукового пізнання, вміти аналізувати сучасні соціальні та етичні проблеми, наукові школи, напрямки, концепції, джерела гуманітарного знання;

**РН ЗЗ3** - користуватися різноманітними методами і формами навчання, прогресивними прийомами керівництва науковою, навчальною, суспільною, творчою діяльністю учнівських і студентських колективів.

**РН ЗЗ4** - спілкуватися письмово й усно в іншомовному соціумі в рамках професійного й наукового спілкування;

**РН ЗЗ5** - володіти основними поняттями, термінами, положеннями мовознавства та орієнтуватися на здобутки сучасної науки;

**РН ЗЗ6** - володіти сукупністю знань про структуру мовної системи, уміти оперувати цими знаннями у процесі професійної діяльності: аналізувати, зіставляти, групувати факти мови, використовувати методи відповідного лінгвістичного опису;

**РН ЗЗ16** Вміти проводити професійну діяльність згідно з вимогами до фахівця.

**РН С1-** упорядковувати отримані теоретичні та практичні дані щодо дослідження в мові та літературі;

**РН С2**- аргументувати власні судження, класифікувати мовні та мовленнєві феномени;

**4. Критерії оцінювання**

Оцінювання знань студентів з навчальної дисципліни здійснюється на основі результатів поточного, поточного модульного контролю і результатів підсумкового оцінювання.

Завданням оцінювання успішності з дисципліни є перевірка засвоєння мовних знань та мовленнєвих умінь згідно з чинною навчальною програмою.

**Підсумковий контроль (іспит)**

**90-100**

1. Відмінні уміння складати професійні тематичні монологічні висловлювання.

2. Розуміння й адекватне реагування на питання екзаменатора щодо тем, які входять до вивченого курсу з іноземної мови.

3. Уміння аргументовано пояснити свою точку зору. Повне розуміння текстів, вміння аналізувати, робити висновки, висловлюватись та вести бесіду за текстом для читання.

4. Досконале уміння укладати анотації до текстів професійного і соціально-політичного спілкування. Вміння оперувати вивченим лексико-граматичним матеріалом з конкретною комунікативною метою.

5. Фактична відсутність граматичних, лексичних, фонетичних помилок.

6. Правильність вимови та інтонації іноземної мови, що вивчається.

**82-89**

1. Високого рівня розвинуті уміння представлення професійних тематичних монологічних висловлювань.

2. Уміння аргументувати свою точку зору.

3. Повне розуміння текстів для читання, вміння вести бесіду за текстами для читання.

4. Кваліфіковане уміння укладати анотації до текстів професійного і соціально-політичного спрямування.

5. Доцільне використання лексико-граматичного матеріалу.

6. Припущення обмеженої кількості (граматичних, лексичних, фонетичних) помилок.

**74-81**

1. Розвинуті уміння логічного представлення професійних тематичних монологічних висловлювань.

2. Повне розуміння текстів для читання, адекватне реагування на питання до текстів для читання.

3. Розвинуті уміння укладати анотації до текстів професійного і соціально-політичного спрямування .

4. У цілому адекватне використання лексико-граматичного матеріалу.

5. Наявність певної кількості граматичних/лексичних, фонетичних помилок, що не порушують зміст мовлення.

**67-73**

1. Наявність уміння представляти тематичні висловлювання професійного спрямування з деякими порушеннями логіки викладу і аргументації.

2. Розуміння основного змісту текстів для читання, відповіді на запитання за текстом з припущенням помилок.

3. Наявність навичок укладання анотацій до текстів професійного і соціально-політичного

спрямування.

4. Задовільне вміння оперувати вивченим лексико-граматичним матеріалом.

5. Наявність певної кількості граматичних/лексичних, фонетичних помилок, що порушують розуміння змісту мовлення.

**60-66**

1. Уміння робити короткі повідомлення на підготовлену тему, з припущенням помилок, які ускладнюють спілкування.

2. Розуміння окремих речень або фраз у текстах для читання.

3. Усвідомлення особливостей укладання анотацій до текстів професійного і соціально-політичного спрямування.

4. Наявність значної кількості граматичних, лексичних, фонетичних помилок, що суттєво порушують розуміння змісту мовлення.

**35-59**

1. Низький рівень уміння формування висловлювань професійного спрямування, фактична нездатність опрацьовувати професійно-спрямовані тексти для читання, нездатність укладати анотації до текстів професійного і соціально-політичного спілкування, відсутність сформованих лексико-граматичних навичок.

**1-34**

1. Відсутність сформованості умінь та навичок професійного спілкування іноземною мовою, обов’язковість повторного курсу.

**Шкала оцінювання: національна та ECTS**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Сума балів за всі види навчальної діяльності | Оцінка  ECTS | Оцінка за національною шкалою | |
| для екзамену, курсової роботи, практики | для заліку |
| 90–100 | **A** | відмінно | зараховано |
| 82–89 | **B** | добре |
| 74–81 | **C** |
| 64–73 | **D** | задовільно |
| 60–63 | **E** |
| 35–59 | **FX** | незадовільно з можливістю повторного складання | не зараховано з можливістю повторного складання |
| 1–34 | **F** | незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни | не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни |

**5. Засоби оцінювання**

Засобами оцінювання та методами демонстрування результатів навчання з дисципліни «Друга іноземна мова з мовленнєвою практикою» є:

1. Метод усного контролю: індивідуальне або фронтальне опитування.

2. Метод письмового контролю: твір, переказ, орфографічний диктант, словниковий диктант.

3. Метод тестового контролю.

4. Модульний контроль.

5. Метод самоконтролю.

**6. Програма навчальної дисципліни**

**Блок 1: *„Reisen“***

Thema 1. Die Jahreszeiten und das Wetter. Reiseziele.

Thema 2. Reisevorbereitungen. Verkehrsmittel

Thema 3. Satzverbindungen: Konjunktionen.

Thema 4. Verben. Die Nomengruppe

Thema 5. Eine Wohnung in der Stadt..

Thema 6. Die Hausordnung

Thema 7. Lokalangaben. Verben

Thema 8. Adjektive. Nomen

Thema 9. Urlaub und Geld

**Блок 2: *„Ereignisse“***

Thema 10. Gute Wünsche und schöne Geschenke.

Thema 11. Entschuldigungen

Thema 12. Was ist noch alles passiert?

Thema 13. Verben

Thema 14. Die beliebteste Feier in Deutschland: die Weihnachtsfeier

Thema 15. Ausbildung und Tätigkeiten

Thema 16. Perfekt. Reflexive Verben

Thema 17. Genus. Genitiv

Thema 18. Akademische Berufe: Studienrichtungen und Zukunftschancen

**7. Структура навчальної дисципліни**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Назви блоків і тем | Кількість годин | | | | | | | | | | | | | |
| денна форма | | | | | | | заочна форма | | | | | | |
| усього | у тому числі | | | | | | усього | | у тому числі | | | | |
| л. | п. | лаб. | | інд. | с.р. | л. | п. | лаб. | інд. | с.р. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | | 6 | 7 | 8 | | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| **Блок 1: *„Reisen“*** | | | | | | | | | | | | | | |
| Thema 1. Die Jahreszeiten und das Wetter. Reiseziele. | 8 |  | 4 | |  |  | 4 | |  |  |  |  |  |  |
| Thema 2. Reisevorbereitungen. Verkehrsmittel | 8 |  | 4 | |  |  | 4 | |  |  |  |  |  |  |
| Thema 3. Satzverbindungen: Konjunktionen. | 8 |  | 4 | |  |  | 4 | |  |  |  |  |  |  |
| Thema 4. Verben. Die Nomengruppe | 8 |  | 4 | |  |  | 4 | |  |  |  |  |  |  |
| Thema 5. Eine Wohnung in der Stadt.. | 8 |  | 4 | |  |  | 4 | |  |  |  |  |  |  |
| Thema 6. Die Hausordnung | 5 |  | 2 | |  |  | 3 | |  |  |  |  |  |  |
| Thema 7. Lokalangaben. Verben | 5 |  | 3 | |  |  | 2 | |  |  |  |  |  |  |
| Thema 8. Adjektive. Nomen | 5 |  | 2 | |  |  | 3 | |  |  |  |  |  |  |
| Thema 9. Urlaub und Geld | 5 |  | 3 | |  |  | 2 | |  |  |  |  |  |  |
| **Блок 2: *„Ereignisse“*** | | | | | | | | | | | | | | |
| Thema 10. Gute Wünsche und schöne Geschenke. | 8 |  | 4 | |  |  | 4 | |  |  |  |  |  |  |
| Thema 11. Entschuldigungen | 8 |  | 4 | |  |  | 4 | |  |  |  |  |  |  |
| Thema 12. Was ist noch alles passiert? | 8 |  | 4 | |  |  | 4 | |  |  |  |  |  |  |
| Thema 13. Verben | 8 |  | 4 | |  |  | 4 | |  |  |  |  |  |  |
| Thema 14. Die beliebteste Feier in Deutschland: die Weihnachtsfeier | 8 |  | 4 | |  |  | 4 | |  |  |  |  |  |  |
| Thema 15. Ausbildung und Tätigkeiten | 5 |  | 2 | |  |  | 3 | |  |  |  |  |  |  |
| Thema 16. Perfekt. Reflexive Verben | 5 |  | 3 | |  |  | 2 | |  |  |  |  |  |  |
| Thema 17. Genus. Genitiv | 5 |  | 2 | |  |  | 3 | |  |  |  |  |  |  |
| Thema 18. Akademische Berufe: Studienrichtungen und Zukunftschancen | 5 |  | 3 | |  |  | 2 | |  |  |  |  |  |  |
| Всього за семестр | **120** |  | ***60*** | |  |  | ***60*** | |  |  |  |  |  |  |

**8. Теми практичних занять**

**I семестр**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № з/п | Назва теми | Кількість годин |
| 1 | Thema 1. Die Jahreszeiten und das Wetter. Reiseziele. | 4 |
| 2 | Thema 2. Reisevorbereitungen. Verkehrsmittel | 4 |
| 3 | Thema 3. Satzverbindungen: Konjunktionen. | 4 |
| 4 | Thema 4. Verben. Die Nomengruppe | 4 |
| 5 | Thema 5. Eine Wohnung in der Stadt.. | 4 |
| 6 | Thema 6. Die Hausordnung | 2 |
| 7 | Thema 7. Lokalangaben. Verben | 3 |
| 8 | Thema 8. Adjektive. Nomen | 2 |
| 9 | Thema 9. Urlaub und Geld | 3 |
| 10 | Thema 10. Gute Wünsche und schöne Geschenke. | 4 |
| 11 | Thema 11. Entschuldigungen | 4 |
| 12 | Thema 12. Was ist noch alles passiert? | 4 |
| 13 | Thema 13. Verben | 4 |
| 14 | Thema 14. Die beliebteste Feier in Deutschland: die Weihnachtsfeier | 4 |
| 15 | Thema 15. Ausbildung und Tätigkeiten | 2 |
| 16 | Thema 16. Perfekt. Reflexive Verben | 3 |
| 17 | Thema 17. Genus. Genitiv | 2 |
| 18 | Thema 18. Akademische Berufe: Studienrichtungen und Zukunftschancen | 3 |
|  | **Разом за І семестр** | **60** |

**9. Самостійна робота**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № з/п | Назва теми | Кількість годин |
| 1 | Thema 1. Die Jahreszeiten und das Wetter. Reiseziele. | 4 |
| 2 | Thema 2. Reisevorbereitungen. Verkehrsmittel | 4 |
| 3 | Thema 3. Satzverbindungen: Konjunktionen. | 4 |
| 4 | Thema 4. Verben. Die Nomengruppe | 4 |
| 5 | Thema 5. Eine Wohnung in der Stadt.. | 4 |
| 6 | Thema 6. Die Hausordnung | 3 |
| 7 | Thema 7. Lokalangaben. Verben | 2 |
| 8 | Thema 8. Adjektive. Nomen | 3 |
| 9 | Thema 9. Urlaub und Geld | 2 |
| 10 | Thema 10. Gute Wünsche und schöne Geschenke. | 4 |
| 11 | Thema 11. Entschuldigungen | 4 |
| 12 | Thema 12. Was ist noch alles passiert? | 4 |
| 13 | Thema 13. Verben | 4 |
| 14 | Thema 14. Die beliebteste Feier in Deutschland: die Weihnachtsfeier | 4 |
| 15 | Thema 15. Ausbildung und Tätigkeiten | 3 |
| 16 | Thema 16. Perfekt. Reflexive Verben | 2 |
| 17 | Thema 17. Genus. Genitiv | 3 |
| 18 | Thema 18. Akademische Berufe: Studienrichtungen und Zukunftschancen | 2 |
|  | **Разом** | **60** |

Самостійна робота студентів передбачає

1. роботу над домашнім читанням (читання 10 сторінок однакового для всіх студентів тексту і активне засвоєння 20 лексичних одиниць впродовж модуля);
2. роботу студентів над індивідуальним читанням (читання 20-30 сторінок різних для всіх студентів текстів і пасивне засвоєння 50-60 лексичних одиниць впродовж модуля);
3. підготовку переказу основного змісту прочитаного тексту.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№** | **Назва теми**  Зміст роботи | **Кількість годин** |
| Блок 1 | **Hauslektüre. Die Erzählung „Oh, Maria“ (Pensum 1).**   1. Прочитати розділ 1 (10 сторінок) однакового для всіх студентів тексту; 2. активне засвоєння 20 лексичних одиниць з прочитаного тексту; 3. виконання післятекстових лексичних та граматичних вправ. | **3** |
| **Індивідуальне читання**   1. прочитати 20-30 сторінок різних для всіх студентів текстів; 2. засвоєння 50-60 лексичних одиниць з прочитаного тексту для пасивного володіння; 3. підготовка переказу основного змісту прочитаного тексту. | **2** |
| **Hauslektüre. Die Erzählung „Oh, Maria“ (Pensum 2).**   1. Прочитати розділ 2 (10 сторінок) однакового для всіх студентів тексту; 2. активне засвоєння 20 лексичних одиниць з прочитаного тексту; 3. виконання післятекстових лексичних та граматичних вправ. | **3** |
| **Індивідуальне читання**   1. прочитати 20-30 сторінок різних для всіх студентів текстів; 2. засвоєння 50-60 лексичних одиниць з прочитаного тексту для пасивного володіння; 3. підготовка переказу основного змісту прочитаного тексту. | **2** |
| Блок 2 | **Hauslektüre. Die Erzählung „Oh, Maria“ (Pensum 3).**   1. Прочитати розділ 3 (10 сторінок) однакового для всіх студентів тексту; 2. активне засвоєння 20 лексичних одиниць з прочитаного тексту; 3. виконання післятекстових лексичних та граматичних вправ. | **5** |
| **Індивідуальне читання**   1. прочитати 20-30 сторінок різних для всіх студентів текстів; 2. засвоєння 50-60 лексичних одиниць з прочитаного тексту для пасивного володіння; 3. підготовка переказу основного змісту прочитаного тексту. | **5** |
| **Hauslektüre. Die Erzählung „Oh, Maria“ (Pensum 4).**   1. Прочитати розділ 4 (10 сторінок) однакового для всіх студентів тексту; 2. активне засвоєння 20 лексичних одиниць з прочитаного тексту; 3. виконання післятекстових лексичних та граматичних вправ. | **5** |
| **Індивідуальне читання**   1. прочитати 20-30 сторінок різних для всіх студентів текстів; 2. засвоєння 50-60 лексичних одиниць з прочитаного тексту для пасивного володіння; 3. підготовка переказу основного змісту прочитаного тексту. | **5** |
| Блок 3 | **Hauslektüre. Die Novelle „Die Ilse ist weg“ (Pensum 1).**   1. Прочитати розділ 1 (10-12 сторінок) однакового для всіх студентів тексту; 2. активне засвоєння 20 лексичних одиниць з прочитаного тексту; 3. виконання післятекстових лексичних та граматичних вправ. | **5** |
| **Індивідуальне читання**   1. прочитати 20-30 сторінок різних для всіх студентів текстів; 2. засвоєння 50-60 лексичних одиниць з прочитаного тексту для пасивного володіння; 3. підготовка переказу основного змісту прочитаного тексту. | **5** |
| **Hauslektüre. Die Novelle „Die Ilse ist weg“ (Pensum 2).**   1. Прочитати розділ 2 (10-12 сторінок) однакового для всіх студентів тексту; 2. активне засвоєння 20 лексичних одиниць з прочитаного тексту; 3. виконання післятекстових лексичних та граматичних вправ. | **5** |
| **Індивідуальне читання**   1. прочитати 20-30 сторінок різних для всіх студентів текстів; 2. засвоєння 50-60 лексичних одиниць з прочитаного тексту для пасивного володіння; 3. підготовка переказу основного змісту прочитаного тексту. | **5** |
| Блок 4 | **Hauslektüre. Die Novelle „Die Ilse ist weg“ (Pensum 3).**   1. Прочитати розділ 3 (10-12 сторінок) однакового для всіх студентів тексту; 2. активне засвоєння 20 лексичних одиниць з прочитаного тексту; 3. виконання післятекстових лексичних та граматичних вправ. | **3** |
| **Індивідуальне читання**   1. прочитати 20-30 сторінок різних для всіх студентів текстів; 2. засвоєння 50-60 лексичних одиниць з прочитаного тексту для пасивного володіння; 3. підготовка переказу основного змісту прочитаного тексту. | **2** |
| **Hauslektüre. Die Novelle „Die Ilse ist weg“ (Pensum 4).**   1. Прочитати розділ 4 (10-12 сторінок) однакового для всіх студентів тексту; 2. активне засвоєння 20 лексичних одиниць з прочитаного тексту; 3. виконання післятекстових лексичних та граматичних вправ. | **3** |
| **Індивідуальне читання**   1. прочитати 20-30 сторінок різних для всіх студентів текстів; 2. засвоєння 50-60 лексичних одиниць з прочитаного тексту для пасивного володіння; 3. підготовка переказу основного змісту прочитаного тексту. | **2** |
| **Всього** |  | **60** |

**10. Методи контролю**

1. Словесні методи: розповідь, бесіда.

2. Наочні методи: демонстрація, ілюстрація.

3. Практичні методи: вправи. Серед вправ виділяють:

а) усні вправи;

б) письмові вправи – диктант, твір, переклад та ін..

4. Робота з підручником, компʼютером, аудіо- та відеоматеріалами.

5. Комунікативний та культурно-порівняльний методи.

**11. Рекомендована література**

**Основна**

1. Кудіна О.Ф., Феклістова Т.О. Німецька мова для початківців. / О.Ф,. Кудіна, Т.О. Феклістова./ Підручник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця: Нова Книга, 2008. – 520 с.
2. Тагиль И.П. Deutsche Grammatik in Übungen. - Санкт-Петербург: Каро, 2003 -235 с.
3. Felix und Theo. Oh, Maria [Leichte Lektüre]/ Klett – Langenscheidt, 2005. – 32 S.
4. Nöstlinger Ch. Die Ilse ist weg [Novelle]/ Christine Nöstlinger.- Langenscheidt, 2000. – 64 S.

**Додаткова**

1. Завьялова В., Ильина Л.. Практический курс немецкого языка. М.: Лист Нью, 2002,- 880 с.
2. Іщенко Н., Карпусь А., Перковська І. Німецька мова: Підручник для вузів. – Вінниця: Нова книга, 2001.
3. Постнікова О.М. Німецька мова: Розмовні теми (лексика, тексти, діалоги, вправи). - для школярів, абітурієнтів, студентів, - К. А.С.К., 2000 - 400 с.
4. Смеречанський Р.І. Довідник з граматики німецької мови. - К.: Рад.школа, 1989. – 304 с.
5. Шнитке Т.А., Эрлих Э.Б. Грамматика немецкого языка. К., 1996. – 223 с.
6. DUDEN – Das große Wörterbuch der deutschen Sprache. – Meinnheim: Bibliographisches Institut & F. А. Вrockhaus AG, 2000. (Die СD-Rom - Version).
7. Овчинникова А.В., Овчинников А.Ф., Новые 500 упражнений на грамматику немецкого языка. – 3-е издание., испр. и доп. – М.: Лист Нью, 2002.- 352 с.
8. Бусигіна Н.Л., Берізка О.М. Тести з німецької мови для студентів I-II курів немовних факультетів денної форми навчання - Запоріжжя: ЗДУ, 2003. - 32с.
9. Волина С.А.,Воронина Г.Б., Карпова Л.М. Время немецкому. В 3 ч.: ученик. – 2-е узд. – М.: Ин. Язык, 2002. – 752.
10. Волина С. А., Педанова М.А., Щабельская М.Н.. Учебник немецкого языка - М.. - Высш. шк., 1997.-360 с.
11. Камянова Т Deutsch. Практический курс немецкого языка. М., Издательство «Дом Славянской Книги», 2005. – 384 с.
12. Herrad Meese. Deutsch – warum nicht? - Bonn. 152 c.
13. Heiko Bock, Jutta Müller. Themen aktuell.- T.2.Max Heuber Verlag – 160 S.

**12. Інформаційні ресурси в Інтернеті**

1. [www.tatsachen](http://www.tatsachen/) ueber-deutschland.de
2. www.klett.de
3. [www.edition-deutsch.de](http://www.edition-deutsch.de)
4. [www.goethe.de](http://www.goethe.de)
5. [www.dw.de](http://www.dw.de)
6. [www.daf-portal.de](http://www.daf-portal.de)
7. [www.vitamin.de](http://www.vitamin.de)
8. [www.deutsch-perfekt.com](http://www.deutsch-perfekt.com)
9. [www.deutsch-als-fremdsprache.de](http://www.deutsch-als-fremdsprache.de)
10. [www.graf-gutfreund.at](http://www.graf-gutfreund.at)